**Notion: N0511**

**Notion originale: receding languages**

**Notion traduite: langue en déclin**

**Document: D149**

Titre: Menter Cwm Gwendraeth: A Case-study in Community Language Planning

Type: linguistique - article d'ouvrage collectif

Langue: anglais

Auteur: CAMPBELL, Cefin

In :Language Revitalization. Policy and Planning in WalesDirigé par: WILLIAMS, Colin H.

Ed. : University of Wales Press, Cardiff, 2000, pp. 247-291

Extrait E2505, p. 253

For Welsh to be the preferred language of use in a range of social contexts in circumstances where there is a gradual and perceptible shift towards the dominant language requires a programme of positive reinforcement to strengthen awareness of the language's intrinsic value as a community language. As John Edwards points out, the ultimate success of a regeneration programme depends on the will of the speakers of receding languages: ‘If the will to revive a language rests, then, upon a desire to alter or reorientate group and individual identity it follows that the strength and scope of that will are vitally important in revival efforts.'

Pour que le gallois soit la langue d'usage préféré dans une variété de contextes sociaux dont les circonstances appellent à un transfert progressif et perceptible vers la langue dominante, il est nécessaire de mettre en place un programme de renforcement positif qui consoliderait une prise de conscience des valeurs intrinsèques de la langue en tant que langue de communauté. Comme le signale John Edwards, le succès final d'un programme de revitalisation dépend de la volonté des locuteurs de la langue en déclin. ‘Si la volonté de revitaliser une langue repose sur le désir de changer ou de réorienter une identité individuelle ou de groupe, il s'ensuit que la force et la portée de cette volonté sont d'importance vitale pour les efforts de revitalisation.'